

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 6 (1952)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ

Tausende von kleinen und großen Betrieben haben uns mit der Projektierung und Erstellung ihrer Telephon- und Lichtruf-Anlagen betraut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre Fernmelde-Probleme zweckmäßig und unter Berücksichtigung der Eigenart jedes Betriebes.

Verlangen Sie bitte Prospekte über unsere

Haustelephon-Zentralen  
Chefstationen  
Lichtruf-Anlagen  
Förderanlagen für Kleingüter

**ALBISWERK ZÜRICH AG. Albisriederstraße 245, ZÜRICH 47, Telephon 051 / 52 54 00**

Satz und Druck Huber & Co. AG.,  
Frauenfeld  
Clichés W. Nievergelt, Zürich  
Papiere Papierfabrik Biberist

### Auslieferungsstellen im Ausland:

Belgien: Office Internationale de  
Librairie, Bruxelles, 184, rue  
de l'Hôtel-des-Monnaies  
Columbia: Libreria Arquitécnica,  
Bruno Kreitner, Apartado  
aéreo 1533, Cali S. A.  
Deutschland: Ausland-Zeitungshandel  
W. E. Saarbach, Gordon-  
straße 25-29, Köln 1, Post-  
fach  
England: Swiss Publicity Office, 61,  
Woodland Rise, London  
N. 10  
Frankreich: Vincent, Fréal & Cie., rue  
des Beaux-Arts 4, Paris VI  
Israel: Internationale Booksellers  
A. Lichtenhayn - H. H. Latz,  
Tel-Aviv, 85, Allenby Rd.,  
P. O. B. 1030  
Italien: A. Salto, Libreria artistica,  
Milano, Via Santo Spirito 14  
Luxemburg: Mess. Paul Kraus, Luxem-  
burg, 29, rue Joseph Junck  
Österreich: Morawa & Cie., Wien  
USA: Wittenborn & Cie., 38 East  
57th Street, New York

### Liste der Photographen

Hugo P. Herdeg, Zürich  
Michael Wolgensinger, Zürich  
Peter Hausammann, Zürich  
Harry H. Baskerville, jr., Altadena, Calif.  
D. J. Higgins, Hollywood  
Veale & Co., Bristol  
Carlfred Halbach, Essen  
E. A. Heiniger, Zürich  
Ezra Stoller, New York  
Korling, New York  
Photography Inc., Minneapolis  
Bernhard Moosbrugger, Zürich

### Résumés

#### Fédération Nationale du Bâtiment, Paris (pages 119-123)

Cinq étages de bureaux s'élèvent sur les huit colonnes d'un rez-de-chaussée entièrement vitré, communication de la rue avec le jardin. Le bel aspect du béton nu est un effet du soin apporté aux coffrages. Contrastant avec le béton armé des piliers et l'aluminium des façades, les murs latéraux présentent un parement en pierres de taille.

#### Fabrique de laques et vernis, Altstet- ten-Zürich (pages 124-125)

Pour augmenter l'espace d'accès le rez-de-chaussée est disposé très en retrait sous la saillie des étages supérieurs. Ceux-ci, au nombre de trois, abritent les laboratoires et salles d'essais, les bureaux de vente, la direction avec la comptabilité et le bureau des achats. Au rez-de-chaussée, un hall, des bureaux et les vestiaires.

#### Fabrique de cartonnages et bandes collantes, Rümlang-Zürich (pages 126-129)

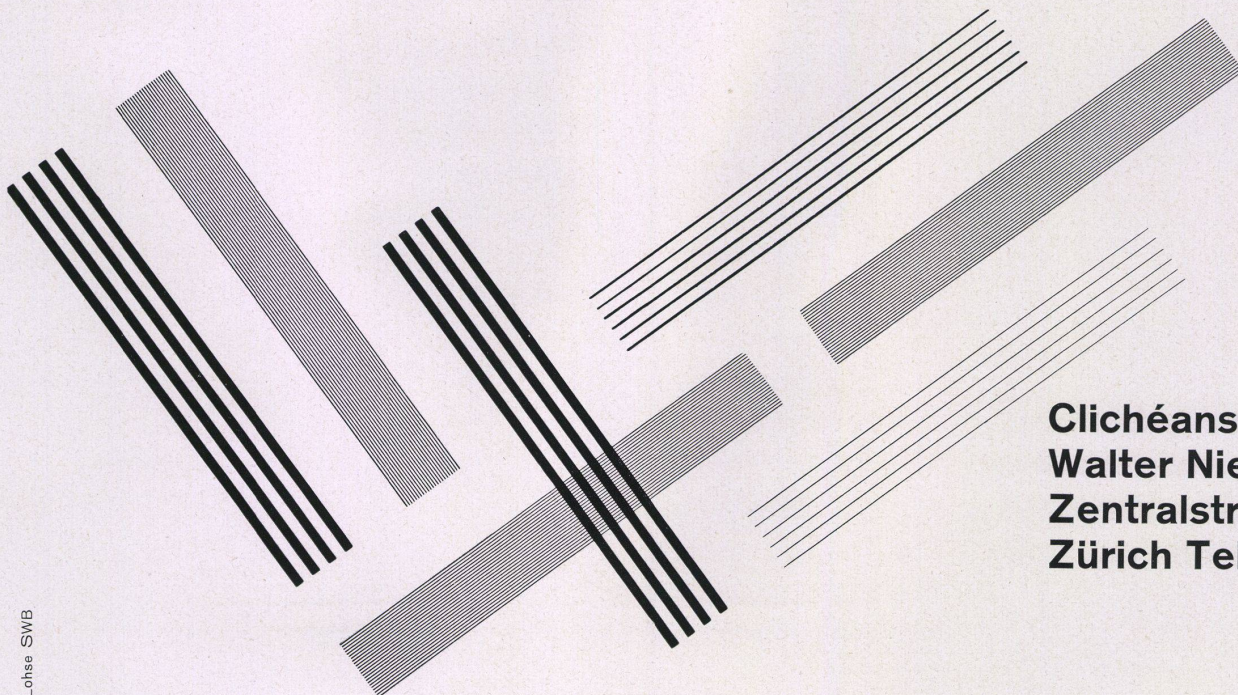
Sur l'espace du sous-sol où sont logés les magasins s'élève, d'une part, un corps d'un seul étage avec une vaste et claire salle de fabrication, d'autre part, en avant de celle-ci, une série de bureaux surmontés d'un second étage de bureaux qui fait saillie sur la halle. Les différents corps distinguent nettement les fonctions diverses des trois étages.

#### Centre médical «Mid-Wilshire», Los Angeles (pages 130-131)

Deux étages, le sous-sol et le rez-de-chaussée, reliés par une rampe, sont aménagés en garages pour les patients et les médecins; le rez-de-chaussée comprend en outre, à côté de l'auvent d'accès, une pharmacie. Les cinq étages supérieurs abritent chacun sept cabinets de consultation avec les dépendances nécessaires et des lavabos centraux à côté des ascenseurs. Toutes les catégories de spécialistes sont représentées dans ce centre médical.

#### Fabrique de caoutchouc au pays de Galles (pages 132-135)

Pour élever le niveau social et combattre le chômage dans les régions houillères



**Clichéanstalt  
Walter Nievergelt  
Zentralstraße 12  
Zürich Tel. 33 96 33**